

PL

Instrukcja użytkownika

Pokrywy aluminiowe Platino przeznaczone są do oświetlenia akwariów.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA I GWARANCJA

- Urządzenie należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych o wilgotności względnej nie przekraczającej 70% i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Instrukcję tę należy zachować.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkownika sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- UWAGA!** Oświetlenie LED można zasilić tylko przez dołączony zasilacz LED o napięciu znamionowym 12V na wyjściu i prądzie obciążenia wyrażonym w amperach dopasowanym do modelu lampy.
- Nie można używać oświetlenia uszkodzonego lub z uszkodzonym przewodem elektrycznym.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu należy zgłosić się do punktu zakupu produktu. Nie należy wykonywać samodzielnych napraw oświetlenia ani przewodu.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek prac montażowych lub konserwacyjnych przy urządzeniu należy odłączyć od zasilania sieciowego wszystkie znajdujące się w akwariu urządzenia.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z punktem sprzedaży, w którym zakupili Państwo produkt.

MONTAŻ POKRYWY ALUMINIOWYCH

- Pokrywe należy wyjąć z opakowania, następnie ostrożnie ściągnąć taśmę zabezpieczającą dekle, lampkę LED oraz przewód/zasilacz.
- W celu sprawdzenia poprawności rozmiarów należy zmierzyć ramę pokrywy do górnej części akwariów.

- Montaż pokrywy odbywa się poprzez jej nałożenie na akwariów o wymiarach, które są zgodne z wymiarami pokrywy.
- W celu uzyskania szczelności należy na górne krawędzie akwariów nałożyć silikon, odczekać parę minut aż lekko przyschnie, a następnie natoczyć ramę pokrywy na akwariu. Silikon ma pełnić rolę uszczelnienia.
- Do zamontowania oświetlenia należy upewnić się, że włącznik umiejscowiony na przewodzie znajduje się poza akwariu.
- Kolejnie należy sprawdzić czy przewód i zasilacz są suche oraz podłączyć zasilacz do sieci zasilania elektrycznego w sposób zgodny z rysunkiem obok.

- Pokrywa została wyposażona w oświetlenie LED EXPERT lub LED ALEX.
- W przypadku zastosowania jednego zasilacza, dołączony jest rozdzielacz zasilania.

	Oprawa LED jest wyposażona w źródło światła LED, niewymienne przez użytkownika końcowego, lecz przez serwis producenta bądź jego przedstawiciela.
	Oprawa LED jest wyposażona w wymienny zasilacz LED.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej -F-> - LED Biały.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej -G-> - LED Kolor.

WYMIANA OŚWIETLENIA

- Pokrywy PLATINO posiadają odpowiednio już zamontowane lampy LED EXPERT lub LED ALEX.
- W celu wymiany lampki należy odłączyć pokrywę od zasilania.

CZ

Návod k použití

Hliníkové kryty Platino jsou určeny pro osvětlení akvárií.

PODMÍNKY BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ A ZÁRUKA

- Zařízení používejte v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu pouze v uzavřených místnostech s relativní vlhkostí nejvýše 70 % a pouze v souladu s jeho určením. Tento návod si pečlivě uschovejte.
- Hliníkové kryty osvětlením mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání tohoto zařízení, a pokud si jsou vědomi příslušných rizik. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu tohoto krytu.
- UPOZORNĚNÍ!** LED (Light Emitting Diode - světlo emitující dioda) osvětlení může být napájeno pouze dodaným zdrojem LED se jmenovitým výstupním napětím 12 V a zátežovým proudem s hodnotou uvedenou v ampérech, který odpovídá modelu světla.
- Poškozené osvětlení nebo osvětlení s poškozeným elektrickým kabelem se nesmí používat.
- Wpřípadě poškození zařízení nebo kabelu nahlaste v místě nákupu výrobku. Opravu osvětlení a kabelu neprovádějte sami.
- Před jakoukoli instalací nebo údržbou akvária od něho odpojte od elektrické sítě všechna zařízení.
- V případě pochybnosti se obraťte na prodejní místo, kde jste výrobek zakoupili.

MONTÁŽ HLINÍKOVÝCH KRYTŮ

- Vyjměte kryt z obalu, potom opatrně odstraňte pásku upevňující víčka LED diod, samotné LED diody a odpojte napájení.
- Zkuste nasadit rám krytu na horní část akvária, zkontrolujete tak správnou velikost krytu.

- Kryt uložte na akváriu o rozměrech shodných s rozměry krytu.
- Pro dosažení vzduchotěsnosti naneste na horní okraje akvária silikon, počkejte několik minut, až mírně zaschne, a potom na akváriu rám krytu nasadíte. Silikon slouží jako těsnění.
- Pro instalaci osvětlení zkontrolujte, zda spínač umístíte na kabelu je mimo akváriu.
- Potom zkontrolujte, zda jsou kabel a napájecí zdroj suché, a připojte napájecí zdroj k síti podle obrázku vedle.

- Kryt je vybaven osvětlením diodami LED EXPERT nebo LED ALEX.
- Pokud se používá jediný napájecí zdroj, je součástí dodávky rozdělovač napájení.

	Osvětlení LED je vybaveno světelným zdrojem LED, který nemůže vyměňovat koncový uživatel, ale servisní služba výrobce nebo jeho zástupce.
	Osvětlení LED je vybaveno vyjímatelným zdrojem světla - LED - Light Emitting Diode.

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti -F-> - LED Bílá.

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti -G-> - LED Barevná.

WYMIANA OŚWIETLENIA

- Kryty PLATINO již mají příslušně nainstalované diody LED EXPERT nebo LED ALEX.

zhadovat s rozměri krytu.

- Abý bolo spojenie tesné, na horné hrany akvária naneste silikón, počkajte niekoľko minút, kým mierne zaschne, a následne zložte rám krytu na akváriu. Silikón slúži ako tesnenie.
- Pro namontování osvětlení sa uistíte, či sa zapínač, ktorý je umiestnený na kábli, nachádza mimo akvária.
- Následne skontrolujte, či sú kábel a zdroj suché, a následne zdroj pripojte k el. napätiu tak, ako je to predstavené na obrázku vedľa.

- V kryte sa používa osvetlenie LED EXPERT alebo LED ALEX.
- Ak sa používa jeden napájací zdroj, súčasťou dodávky je rozdeľovač napájania.

	LED svietidlo používa ako zdroj svetla LED diody, ktoré nemôže vymieňať koncový používateľ, iba servis výrobca alebo autorizovaný zástupca.
	LED svietidlo má odnímateľným LED zdrojom.

Súčasťou tohto výrobku je zdroj svetla, ktorý má energetickú účinnosť triedy -F-> - LED Biele.

WYMIANA OŚWIETLENIA

- Kryty PLATINO mają już należenie zamontowane lampy LED EXPERT albo LED ALEX.
- Keď chcete vymeniť lampu, odpojte kryt od zdroja.
- Osvetlenie opatrne odpojdite z úchytky.
- Lampu môže opravovať výhradne iba výrobca.

SK

Pokryvateľská príručka

Hliníkové kryty Platino sú určené na osvetľovanie akvárií.

PODMÍNKY BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNIA A ZÁRUKA

- Zariadenie použíajte v súlade s pokynmi a tipmi, ktoré sú uvedené v príručke a návode, výhradne iba v uzavretých miestnostiach s relatívnu vlhkosťou vzduchu najviac 70 %, a výhradne iba v súlade so zamýšľaným použitím. Túto príručku uschovejte.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné znalosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým náležite poučené o hľadom spôsobu používania zariadenia bezpečným spôsobom, a chápu riziká, ktoré súvisia s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- POZOR!** LED osvetlenie napájajte iba dodaným el. zdrojom LED s menovitým výstupným napätím 12 V a zátežovým prúdom v ampéroch, ktorý zodpovedá danému modelu lampy.
- Nepoužívajte poškozené osvetlenie ani osvetlenie s poškozeným elektrickým káblom.
- V prípade, ak sa poškodí zariadenie alebo jeho kábel, obráťte sa na predajné miesto. Osvetlenie ani kábel samostatne neopravuje.
- Pred vykonaním akýchkoľvek montážnych prác alebo údržby, odpojte od el. napätia všetky zariadenia, ktoré sa nachádzajú v akváriu.
- V prípade, ak máte akékoľvek otázky či pochybnosti, obráťte sa na predajné miesto, v ktorom ste daný výrobok kúpili.

MONTAŻ POKRYWY ALUMINIOWYCH

- Kryt vyberte z balenia/obalu, následne opatrne stiahnite pásku zabezpečujúcu kryty, LED lampu, ako aj kábel/napájací zdroj.
- Skontrolujte, či má kryt správnu veľkosť, tzn. primerajte rám krytu k horným častí akvária.
- Kryt sa montuje založením na akváriu, ktorého rozmermi sa musia

- Osvetlenie należy delikatnie wyjąć z uchwytów.
- Naprawa lampki powinna być wykonana wyłącznie przez producenta.
- Wymieniając lampkę LED należy stosować źródła światła o takich samych parametrach (długość, średnica, moc, itp.) jak oryginalnie zastosowana przez producenta.
- Naprawiona lub nowa lampka należy delikatnie wpiąć w uchwyt.
- W przypadku zastosowania zintegrowanej lampy led w profilu aluminiowym do jej wymiany należy zdjąć dekle i wyjąć LED ALEX. Nową, bądź naprawioną lampę zamontować w odwrotnej kolejności.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA POKRYWY

- Wszelkie prace związane z konserwacją pokrywy należy wykonywać przy odłączeniu napięcia sieci.
- W celu uzupełnienia wody w akwariu należy uprzednio odłączyć pokrywę od zasilania sieci.
- Pokrywe należy czyścić wilgotną ściereczką bez użycia detergentów. Do czyszczenia pokrywy nie należy używać ostrych ani ścierających narzędzi, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni pokrywy bądź instalacji elektrycznej.

DODATKOWA MOŻLIWOŚĆ STEROWANIA LED ALEX

- Lampa zintegrowana w profilu aluminiowym została dodatkowo wyposażona w funkcje ściemniania/rozjaśniania natężenia światła.
- Sterowanie funkcjami lampy odbywa się za pomocą przełącznika monostabilnego umieszczonego na przewodzie zasilającym.
 - Funkcja ściemnij/rozjaśnij - należy przełącznik przytrzymać włączony tak długo jak mocno chcemy zmienić moc światła.
 - Funkcja włącz/wyłącz - należy jeden raz kliknąć przełącznikiem.
 - Lampa dodatkowo posiada „PAMIEĆ” więc w wyniku odłączenia i ponownego podłączenia zasilania lampa pamięta ostatnią zapamiętaną funkcję.

UTYLIZACJA ŻYTYEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

(dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów Europy z oddzielnymi systemami zbiórki)

Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu stanowi, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad gospodarstwa domowego z tytułu obecności w sprzecie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie sprzętu do odpowiedniego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grozącym środowisku i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować naturalne zasoby a zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na temat recyklingu, proszę skontaktować się z Twoim lokalnym urzędem miasta, z firmą zajmującą się wywozem odpadów w Twoim mieście lub punktem sprzedaży produktów.

GWARANCJA

Firma gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezopłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu wraz z kartą gwarancyjną, dokumentem zakupu (paragon, faktura), w oryginalnym opakowaniu do producenta. W przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenie traci gwarancję. Gwarancja nie są objęte mechaniczne uszkodzenia sprzętu i wywołane nimi wady, uszkodzenia i wady wynikłe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją montażu, niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji, samowolnych napraw, przeróbek lub zmian w konstrukcji. Sprzedawca nie ma obowiązku dostarczenia nabywcy zastępczego sprzętu na czas naprawy.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian związanych z postępem technicznym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wady wynikłe z niestosowania zaleceń niniejszej instrukcji.

LIVKIDACE POUŽITÉHO ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKEHO ZARIŽENÍ

(Plati v Európskej únii a ďalších európskych zemiach se systémy triede-ného sběru)

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s výrobkem se nemá nakládat jako s domovním odpadem. Musí se odvézt na příslušném sběrném místě použitých elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci pomůže zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví. Recyklace pomáhá šetřit přírodní zdroje. Detailní informace o recyklaci získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující likvidaci odpadu ve Vašem městě nebo na prodejním místě Vašich výrobků.

ZÁRUKA

Spoločnosť poskytuje záruku na správnu činnosť zariadenia po dobu 24 mesiacov od dátumu predaja. Závady zistené v tejto lehote budú bezplatne opravené do 14 dní od dátumu doručenia zakúpeného zariadenia výrobcu spolu se záručným listom, dokladom o kúpe (účtenka, faktura) a v originálnom balení. V prípade poškodení spôsobených nesprávnym používaním ztráca zariadenie záruku. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození zařízení a jím způsobené závady, poškození a zvláště způsobené nesprávnou nebo neúdelnou instalací, nesprávným nebo nedoděšeným používaním, skladováním a údržbou, neoprávněnými opravami, úpravami nebo změnami konstrukce. Prodávající není povinen poskytnout kupujícímu na dobu opravy náhradní zařízení.

Výrobce si vyhradzuje právo na změny související s technickým pokrokom. Výrobce nenese odpovědnost za žádné závady vzniklé v důsledku nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

Zaručením náležiteho skladovania pomáhame predchádzať negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia pomáha zachovať prírodné zdroje. Keď chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii, obráťte sa na miestnu samosprávu, subjekt, ktorý sa v danom mieste zaoberá s vývozom odpadov, alebo na predajné miesto.

ZÁRUKA

Spoločnosť zaručuje správne fungovanie zariadenia počas 24 mesiacov od dátumu predaja. Chyby zistené počas tejto lehoty budú bezplatne odstránené v priebehu 14 dní od dátumu doručenia výrobcu zariadenia v originálnom balení spolu so záručným listom, dokladom o kúpe (pokladničný doklad, faktúra). V prípade poškodení, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho používania výrobku, záruka na zariadenie prestáva platiť. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenia zariadenia a chyby, ktoré sú ich následkom, poškodenia a chyby, ktoré vznikli v dôsledku nesprávnej montáže alebo montáže, ktorá bola vykonaná v rozpore s návodom, nesprávneho používania zariadenia alebo používania v rozpore s návodom na použitie, skladovania a údržby, samostatne vykonávaných opráv, úprav alebo zmien zavedených do konštrukcie zariadenia. Predávajúci je povinný počas opravy poskytnúť kupujúcu náhradné zariadenie.

Výrobca si vyhradzuje právo na zavedenie zmien súvisiacich s technickým pokrokom. Výrobca nezodpovedá za chyby, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.

- Prí výmene lampy LED EXPERT používajte iba zdroje svetla s rovnakými parametrami (dĺžka, priemer, výkon ap.), aké má pôvodná lampa použitá výrobcom.
- Opravenú alebo novú lampu opatrne zapnite do úchytky.
- V prípade, ak má daný kryt lampu LED integrovanú v hliníkovom profile, prí výmene zložte kryty a vytiahnite LED ALEX. Novú alebo opravenú lampu namontujte adekvátne v opačnom poradí.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA KRYTU

- Všetky práce súvisiace s údržbou krytu vykonávajte iba vtedy, keď je kryt odpojený od el. napätia.
- Keď chcete doplniť vodu v akváriu, najprv odpojte kryt od el. napätia.
- Kryt čistite vlhku handričkou, nepoužívajte čistiace prostriedky. Na čistenie krytu nepoužívajte ostré ani drsné nástroje, ktoré môžu poškodiť povrch krytu alebo elektrický systém.

DODATKOVÁ MOŽNOSŤ OVLÁDANIA LED ALEX

- Lampa, ktorá je integrovaná v hliníkovom profile, má navyše funkciu stmievania/rozjašňovania, čo umožňuje zmeniť intenzitu svetla.
- Funkcie lampy sa ovládajú monostabilným prepínačom, ktorý je umiestnený na napájacom kábli.
 - Funkcia stmievania/rozjašňovania - prepínač držte tak dlho, kým svetlo nedosiahne očakávanú intenzitu.
 - Funkcia zapnutia/vypnutia - prepínač stlačte jedenkrát.
 - Lampa má dodatočne „PAMÄŤ”, preto po odpojení a opätovnom zapnutí napájania, lampa obnoví (pamätá si) naposledy nastavenú funkciu.

LIVKIDACIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIŽENÍ (vzťahuje sa na členské štáty Európskej únie a ostatné európske štáty s osobitnými systémami zberu odpadov)

Tento symbol uvedený na výrobku alebo na jeho obale znamená, že tento výrobok nesmie byť vyhodnený ako komunálny (netriedený) odpad. Musí byť odovzdaný v náležitom zbernom mieste elektrických a elektronických zariadení.

Használati útmutató

A Platino alumínium fedelek akváriumok megvilágítására szolgálnak.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT ÉS A GARANCIA FELTÉTELEI

- A készüléket csak a használati utasításban foglaltak szerint, rendeltetészerűen szabad használni, kizárólag zárt helyiségben, ahol a relatív páratartalom nem haladja meg a 70%-ot. Őrizze meg ezt az útmutatót.
- Ez a berendezést használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai és szellemi képességekkel rendelkező emberek, valamint azok, akiknek nincs tapasztalata és ismerete a készülékről, ha biztosítva van a felügyeletük vagy ki vannak oktatva a berendezés biztonságos használatára, olyan módon, hogy megértsek a vele kapcsolatos kockázatokat. Gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést felügyelet nélkül ne tartsák és ne tartsák karban gyerekek.
- FIGYELEM!** A LED lámpa csak a mellékelt LED tápegységre működhető, melynek névleges kimeneti feszültsége 12V, és áramerőssége az adott termékmodellhez igazított.
- Nem megengedett a sérült lámpával vagy a sérült elektromos vezetékkel történő világítás.
- Ha a készülék vagy a kábel megsérül, kérjük, forduljon a termék eladóhoz. Ne javítsa önállóan sem a lámpát, sem magát a kábelt.
- Mielőtt bármilyen telepítési vagy karbantartási munkát végezne a készüléken, válassza le az akvárium összes eszközeit a hálózatról.
- Bármilyen kétség esetén kérjük, lépjen kapcsolatba az értékesítési helyvel, ahol a terméket vásárolták.

ALUMÍNÍUM FEDELEK FELSZERELÉSE

- Vegye ki a fedelet a csomagból, majd óvatosan távolítsa el a burkolatokat, a LED-lámpát és a kábelt/tápegységet védő szalagot.
- A megfelelő méret ellenőrzéséhez mérje hozzá a fedél keretét az akvárium tetejéhez.

- A fedél rögzítése úgy történik, hogy a fedelet olyan akváriumra helyezi, amelynek méretei megegyeznek a termék méreteivel.
- A tömítettség érdekében kenje be az akvárium felső széléit szilikonral, várjon néhány percet, amíg kissé megszárad, majd helyezze rá a fedelet az akváriumra. A szilikonkann tömítésként kell működnie.
- A világítási felszerelése után ellenőrizze, hogy a kábelen található kapcsoló az akváriumon kívül van-e.
- Ezt követően ellenőrizze, hogy a vezeték és a tápegység száraz-e, majd csatlakoztassa a tápegységet elektromos hálózathoz a szomszédos ábra szerint.

- A fedél LED EXPERT vagy LED ALEX világítással van felszerelve.
- Ha egyetlen tápegységet használnak, a készülékhez tartozik egy tápegység.

	A LED lámpatest LED fényforrással van felszerelve, amelyet a végfelhasználó nem, csak a gyártó szervize vagy képviselője cserélhet.
	A LED lámpatest kivehető LED tápegységgel van ellátva.

Ez a termék -F- energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz -Fehér LED.

Ez a termék -G- energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz -Színes LED.

LÁMPACSERÉJE

- A PLATINO fedelek előre telepített LED EXPERT vagy LED ALEX lámpákkal vannak felszerelve.

- The cover is installed by placing it onto the aquarium with matching dimensions.
- Wn order to achieve an airtight seal, apply silicone to the upper edges of the aquarium, wait a few minutes for it to dry slightly and then place the cover frame onto the aquarium. The silicone is intended to act as a sealant.
- Once the lighting has been installed, make sure that the switch located on the cord is outside the aquarium.
- Next, check that the cord and power supply are dry and connect the power supply to the mains as shown in the figure on the side.

- The cover is equipped with the LED EXPERT or LED ALEX light.
- If a single power supply is used, a power distributor is included.

	The LED luminaire is equipped with an LED light source that is not replaceable by the end user. This must be done by the manufacturer's service or its representative.
	The LED luminaire is fitted with a removable LED power supply.

This product contains a light source with energy efficiency class -F-> -LED white.

This product contains a light source with energy efficiency class -G-> -LED colour.

Instructions for use

Platino aluminium covers are designed for aquarium lighting.

CONDITIONS FOR SAFE USE AND WARRANTY

- Use the appliance in accordance with the instructions provided in the manual only indoors, at a relative humidity of no more than 70%, and only for its intended purpose. This manual should be retained.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental abilities, and persons with no experience or knowledge of the equipment, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it are understood. Children should not play with the appliance. Unsupervised children should not be allowed to perform cleaning and maintenance of the appliance.
- NOTE!** The LED light can only be powered via the supplied LED power supply with a rated output voltage of 12 V and a load current in amperes to match the light model.
- The lighting appliance that is damaged or has a damaged power cord may not be used.
- In the event of damage to the equipment or power cord return it to the point of sale. Do not carry out repairs to the lighting appliance or cord yourself.
- Disconnect all equipment in the aquarium from the mains supply before any installation or maintenance work on the unit.
- If you have any doubts, please contact the point of sale where you purchased the product.

ALUMINIUM COVER INSTALLATION

- Remove the cover from the packaging, then carefully pull off the tape securing the lids, the LED light and the cord/power supply.
- To check for correct sizing, try to fit the cover frame onto the top of the aquarium.

rium gelegt wird, dessen Abmessungen mit denen der Abdeckung übereinstimmen.

- Um eine luftdichte Abdichtung zu erreichen, Silikon auf die oberen Ränder des Aquariums auftragen, ein paar Minuten warten, bis es leicht getrocknet ist, und dann den Abdeckrahmen auf das Aquarium setzen. Das Silikon soll als Dichtungsmittel dienen.
- Wenn die Beleuchtung installiert ist, darauf achten, dass sich der Schalter am Kabel außerhalb des Aquariums befindet.
- Sich anschließend vergewissern, dass das Kabel und das Netzteil trocken sind, und das Netzteil wie in der Abbildung daneben gezeigt an das Stromnetz anschließen.
- Die Abdeckung ist mit LED EXPERT- oder LED ALEX-Beleuchtung ausgestattet.
- Bei Verwendung eines einzigen Netzteils ist ein Stromverteiler enthalten.

	The LED-Luminaire is equipped with an LED light source that is not replaceable by the end user, but only by the manufacturer's service or its representative.
	The LED-Luminaire is fitted with a removable LED power supply.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle mit Energieeffizienzklasse -F-> -LED Weiß.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle mit Energieeffizienzklasse -G-> -LED Farbe.

AUSTAUSCH DER BELEUCHTUNG

- Die PLATINO-Abdeckungen sind bereits mit den entsprechenden LED EXPERT- oder LED ALEX-Lampen ausgestattet.
- Um die Lampe auszutauschen, die Abdeckung von der Stromversorgung trennen.
- Die Leuchten sollten vorsichtig aus ihren Halterungen gelöst werden.
- Die Reparatur der Lampe sollte nur vom Hersteller durchgeführt

- A lámpa cseréjéhez szüntesse meg a fedél áramellátását.
- A lámpát óvatosan le kell akasztani a tartókról.
- A lámpát csak a gyártó javíthatja.
- A LED EXPERT lámpa cseréjekor a gyártó által eredetileg használt paraméterekkel (hossz, átmérő, teljesítmény stb.) azonos fényforrásokat használjon.
- A megjavított vagy új lámpát óvatosan be kell csíptetni a tartókba.

- Ha alumíniumprofilba integrált LED lámpát használ a cserekor, távolítsa el a fedelet és vegye ki a LED ALEX-et. Az új vagy javított lámpát fordított sorrendben szerelje be.

A FEDÉL HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- A fedél összes karbantartási munkáját úgy kell elvégezni, hogy a fedél le van csatlakoztatva az elektromos hálózatról.
- Az akváriumban lévő víz feltöltéséhez először le kell választani a fedelet az áramforrásról.
- A fedelet nedves ronggyal tisztítsa, tisztítószerek használata nélkül. FONTOS: A fedél tisztításához nem szabad sem éles, sem karcoló eszközöket használni, amelyek sérülést okozhatnak a fedél felületén vagy az elektromos rendszerben.

LED ALEX VEZÉRLÉSEK TOVÁBBI MÓDJA

Az alumíniumprofilba integrált lámpa emellett sötétítés/világosítás funkcióval is rendelkezik.

- A lámpa funkcióit a tápkábelen található monostabil kapcsoló vezéri.
- Sötétítés/világosítás funkció - tartsa a kapcsolót lenyomva mind-addig, amíg a fényerő el nem éri a kívánt szintet.
- Be/kikapcsolás funkció - kattintson egyszer a kapcsolóra.
- A lámpa emellett „MEMÓRIA” funkcióval is rendelkezik, így a tápegység leválasztása és visszakapcsolása után a lámpa megjegyzi az utoljára memorizált funkciót.

ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKAI KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

(Az Európai Unióra és más szelektív gyűjtőrendszerekkel rendelkező európai országokra vonatkozó)

Ez a szimbólum a terméken vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő gyűjtőhelyén kell átadni. A megfelelő tárolás (szeg megjelölés a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásos). Az újrahasonosított kapcsolatok további információkért forduljon a helyi önkormányzati hivatalhoz, a városában található hulladékgépező céphez vagy a termékek értékesítési helyéhez.

GARANCIA

A cég az értékesítés napjától számított 24 hónapig garantálja a berendezések hibátlan működését. Ez ebben az időszakban feltárt hibákat térítésmentesen hárítja el, a készüléknek a gyártóhoz a reklamációs jegyzőkönyv kíséretében történő beszállításától számított 14 napon belül. A nem rendeltetészerű használatból eredő károk esetén a garancia megszűnik a készülékre. A garancia nem terjed ki: a mechanikai sérülésekre és az azok által előidézett hibákra, a helytelen vagy a rendeltetésnek nem megfelelő beépítésből, a helytelen vagy nem rendeltetészerű használatból és karbantartásból, az önhatalmi javításokból és konstrukciós változtatásokból eredő sérülésekre és hibákra. Az eladónak nem kötelessége a vevőnek a javítás idejére csere készüléket biztosítani.

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a műszaki haladásnak megfelelően változtasson a készüléken.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a hibáért, amik a jelen utasítási ajánlásaink be nem tartása miatt keletkeztek.

LIGHTING REPLACEMENT

- PLATINO covers have the LED EXPERT or LED ALEX lights already fitted.
- To replace the light, disconnect the cover from the power supply.
- The lights should be gently unfastened from their holders.
- Repair of the lamp should only be carried out by the manufacturer.
- When replacing the LED EXPERT light, use light sources with the same specifications (length, diameter, power rating, etc.) as originally installed by the manufacturer.
- A repaired or new light should be gently clipped into the holders.
- If an integrated LED light is used in an aluminium section for replacement, the lids must be removed and the LED ALEX removed. Install the new or repaired light in a reverse order.

USE AND MAINTENANCE OF THE COVER

- All cover maintenance must be carried out with the mains voltage disconnected.
- To refill the aquarium, the cover must first be disconnected from the mains supply.
- The cover should be cleaned with a damp cloth without detergent.
- Do not use sharp or abrasive tools to clean the cover, as these could damage the surface of the cover or the electrical wiring.

ADDITIONAL LED ALEX CONTROL OPTION

The light integrated in the aluminium profile is additionally equipped with dimming/brightening functions.

- The lamp functions are controlled by a single switch on the power cord.
- Dimmer/brighten function - keep the switch on for as long as you want to change the light output.
- On/off function - click the switch once.
- The light has also a „MEMORY” function so that, when the power is disconnected and reconnected, the last function used is activated.

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(applies to European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or its packaging states that the product should not be treated as household waste. It should be handed over to an appropriate collection point for waste electrical and electronic equipment. By ensuring proper storage, you will help prevent negative effects threatening the environment and human health. Recycling helps to preserve natural resources. For more detailed information on recycling, please contact your local municipality, the waste disposal company in your town or the point of sale of the product.

WARRANTY

The manufacturer guarantees the trouble-free operation of the equipment for a period of 24 months from the date of sale. Defects discovered during this period will be rectified free of charge within 14 days from the date of delivery of the equipment, together with the warranty certificate, the proof of purchase (receipt, invoice), in the original packaging from the manufacturer. The warranty does not apply in the event of damage caused by the equipment misuse. The warranty does not cover mechanical damage to the equipment and defects caused by this, damage and defects resulting from the failure to observe the installation, use, storage and maintenance instructions, unauthorised repairs, alterations or modifications to the design. The seller is not obliged to provide the purchaser with replacement equipment for the duration of the repair.

The manufacturer reserves the right to make changes due to technical progress. The manufacturer shall not be held responsible for defects resulting from failure to follow the recommendations in this manual.

Gebrauchsanweisung

Platino-Aluminiumabdeckungen sind für die Beleuchtung von Aquarien bestimmt.

BEDINGUNGEN FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG UND GARANTIE

- Das Gerät gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung nur in geschlossenen Räumen mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von höchstens 70% und nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Diese Anweisung ist aufzubewahren.
- Das Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger und körperlicher Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn die Aufsicht und/oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts so erfolgt, dass die damit verbundenen Risiken verständlich sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ACHTUNG!** Die LED-Beleuchtung kann nur mit dem mitgelieferten LED-Netzteil mit einer Nennausgangsspannung von 12 V und einem in Ampere ausgedrückten Laststrom betrieben werden, der dem Lampenmodell entspricht.
- Eine beschädigte Beleuchtung oder ein beschädigtes Stromkabel darf nicht verwendet werden.
- Im Falle einer Beschädigung des Geräts oder des Kabels wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Führen Sie selbst keine Reparaturen an der Beleuchtung oder am Kabel durch.
- Alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen, bevor man mit Montage- oder Wartungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden.
- Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt gekauft haben.

MONTAGE VON ALUMINIUMABDECKUNGEN

- Den Deckel aus der Verpackung nehmen und dann vorsichtig das Klebeband abziehen, mit dem die Deckel, die LED-Leuchte und das Kabel/Netzteil befestigt sind.
- Um die richtige Größe zu überprüfen, den Abdeckrahmen oben auf dem Aquarium ausprobieren.
- Die Abdeckung wird zusammengebaut, indem sie über ein Aqua-

- werden.
- Beim Austausch der LED EXPERT-Lampe sollten Lichtquellen mit denselben Parametern (Länge, Durchmesser, Leistung usw.) wie die ursprünglich vom Hersteller verwendeten verwendet werden.
- Eine reparierte oder neue Lampe sollte vorsichtig in die Halterungen eingeklickt werden.
- Wenn eine integrierte LED-Leuchte in einem Aluminiumprofil zum Austausch verwendet wird, müssen die Deckel abgenommen und die LED ALEX entfernt werden. Bauen Sie die neue oder reparierte Lampe in umgekehrter Reihenfolge ein.

VERWENDUNG UND WARTUNG DER ABDECKUNG

- Alle Wartungsarbeiten an der Abdeckung müssen bei abgeschalteter Netzspannung durchgeführt werden.
- Zum Nachfüllen des Aquariums muss die Abdeckung zunächst vom Stromnetz getrennt werden.
- Der Deckel sollte mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel gereinigt werden. Zum Reinigen der Abdeckung keine scharfen oder scheinenden Werkzeuge verwenden, da diese die Oberfläche der Abdeckung oder die Elektroinstallation beschädigen könnten.

ZUSÄTZLICHE MÖGLICHKEIT DER LED ALEX-STEUERUNG

Die in das Aluminiumprofil integrierte Leuchte ist zusätzlich mit einer Dimm- und Aufhellfunktion ausgestattet.

- Die Lampenfunktionen werden über einen monostabilen Schalter am Netzkabel gesteuert.
- Dimm-/Helligkeitsfunktion - den Schalter so lange gedrückt halten, wie sehr man die Lichtleistung ändern möchte.
- Ein/Aus-Funktion - einmal auf den Schalter klicken.
- Die Lampe verfügt außerdem über eine „MEMÓRIA“-Funktion, so dass sie sich nach dem Ausschalten und Wiedereinschalten der Stromversorgung die zuletzt gespeicherte Funktion merkt.

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALGERÄTEN

(gilt für die Europäische Union und andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung besagt, dass das Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Es sollte bei einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden. Wenn Sie für eine ordnungsgemäße Lagerung sorgen, tragen Sie dazu

bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Recycling trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Nähere Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, dem Entsorgungsunternehmen in Ihrer Stadt oder bei der Verkaufsstelle der Produkte.

GARANTIE

Das Unternehmen garantiert den reibungslosen Betrieb der Geräte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum. Während dieser Frist festgestellte Mängel werden innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung des Geräts zusammen mit dem Garantieschein und dem Kaufbeleg (Quittung, Rechnung) in der Originalverpackung an den Hersteller kostenlos behoben. Bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, erlischt die Garantie. Die Garantie erstreckt sich nicht auf mechanische Beschädigungen des Gerätes und die dadurch verursachten Mängel, auf Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße oder unsachgemäße Installation, unsachgemäße oder unsachgemäße Verwendung, Lagerung und Wartung, unbefugte Reparaturen, Änderungen oder Umbauten an der Konstruktion entstehen. Der Verkäufer ist nicht verpflichtet, dem Käufer für die Dauer der Reparatur ein Ersatzgerät zur Verfügung zu stellen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorzunehmen. Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die sich aus der Nichtbeachtung der Empfehlungen in dieser Anweisung ergeben.

Notice d'emploi

Les couvercles en aluminium Platino sont conçus pour l'éclairage des aquariums.

CONDITIONS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ ET CONDITIONS DE GARANTIE

- L'appareil doit être utilisé conformément aux indications contenues dans la notice d'emploi uniquement dans des espaces confinés et exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Conservez cette notice.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ainsi que des personnes inexpérimentées et ne connaissant pas l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants sans surveillance ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien de l'appareil.
- ATTENTION!** L'éclairage LED ne peut être alimenté que par l'alimentation LED fournie, avec une tension de sortie nominale de 12V et un courant de charge en ampères correspondant au modèle de la lampe.
- Il est interdit d'utiliser un éclairage endommagé ou un éclairage avec un câble électrique endommagé.
- Si l'appareil ou le câble est endommagé, veuillez contacter le point de vente du produit. Ne réparez pas vous-même l'éclairage ni le câble.
- Avant d'effectuer des travaux d'installation ou d'entretien sur l'appareil, débranchez tous les appareils de l'aquarium du réseau électrique.
- En cas de doutes, veuillez contacter le point de vente où vous avez acheté le produit.

INSTALLATION DES COUVERCLES EN ALUMINIUM

- Retirez le couvercle de l'emballage, puis enlevez avec précaution le ruban adhésif qui fixe les couvercles, la lampe LED et le câble/l'alimentation.

- Pour si les dimensions sont correctes, posez le cadre du couvercle sur la partie supérieure de l'aquarium.
- L'installation se fait en plaçant le couvercle sur l'aquarium aux dimensions qui sont conformes aux dimensions du couvercle.
- Pour assurer l'étanchéité, appliquez du silicone sur les bords supérieurs de l'aquarium, attendez quelques minutes pour qu'il sèche légèrement, puis placez le cadre de couvercle sur l'aquarium. Le silicone doit servir de produit d'étanchéité.
- Après avoir installé l'éclairage, assurez-vous que l'interrupteur situé sur le câble se trouve à l'extérieur de l'aquarium.
- Ensuite, vérifiez que le câble et l'alimentation sont secs et branchez l'alimentation au secteur comme indiqué sur le schéma ci-contre.

- Le couvercle est équipé d'un éclairage LED EXPERT ou LED ALEX.
- Si une seule alimentation est utilisée, un distributeur de puissance est inclus.



	Le luminaire LED est équipé d'une source lumineuse LED, qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur final, mais par le service après-vente du fabricant ou par son représentant.
	Le luminaire LED est équipé d'une alimentation LED amovible.

Ce produit contient une source lumineuse avec la classe d'efficacité énergétique <F> - LED Blanc.

Ce produit contient une source lumineuse avec la classe d'efficacité énergétique <F> - LED Couleur.

REMPLACEMENT DE L'ÉCLAIRAGE

- Les couvercles PLATINO sont déjà équipés des lampes LED EXPERT ou LED ALEX.

- Om de juiste maat te controleren, probeert u de lichtkapframe op de bovenkant van het aquarium.
- De lichtkap wordt in elkaar gezet door het over een aquarium te plaatsen met afmetingen die overeenkomen met die van de lichtkap.
- Om een luchtdichte afsluiting te verkrijgen, brengt u siliconen aan op de bovenrand van het aquarium, wacht u een paar minuten tot het een beetje droog is en plaatst u vervolgens de lichtkapframe op het aquarium. De siliconen zijn bedoeld als dichtheidmiddel.
- Zorg er na het installeren van de verlichting voor dat de schakelaar op de kabel zich buiten het aquarium bevindt.
- De volgende stap is te controleren of de kabel en de voedingsleiding droog zijn en de voedingsleiding aan te sluiten op het lichtnet zoals aangegeven in het schema hierboven.

- De lichtkap is uitgerust met LED EXPERT of LED ALEX-verlichting.
- Indien een enkele voeding wordt gebruikt, wordt een stroomverdelers meegeleverd.



	De LED-armatuur is uitgerust met een LED-lichtbron, die niet door de eindgebruiker, maar door de service van de fabrikant of diens vertegenwoordiger wordt vervangen.
	De LED-armatuur is voorzien van een verwijderbare LED-voeding.

Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse <F> - LED Wit.

Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse <G> - LED Kleur.

VERVANGING VAN DE VERLICHTING

- Op de PLATINO lichtkappen zijn de LED EXPERT of LED ALEX lampen

- Capacul se instalează prin aşezarea acestuia pe un acvariu cu dimensiuni care corespund celor ale capacului.
- Pentru a obține o închidere etanșă, aplicați silicon pe marginile superioare ale acvariumului, așteptați câteva minute pentru a se usca ușor, și apoi așezați rama capacului pe acvariu. Siliconul are rolul de etanșant.
- Țineți la îndemână un cablu de alimentare care să aibă un întrerupător situat pe cablu și aflați în afara acvariumului.
- Apoi, verificați dacă cablul și sursa de alimentare sunt uscate și conectați sursa de alimentare la rețeaua electrică, așa cum se arată în figura alăturată.

- Capacul este echipat cu iluminare LED EXPERT sau LED ALEX.
- În cazul în care se utilizează o singură sursă de alimentare, este inclus un distribuitor de energie.



	Corpul de iluminat LED este echipat cu o sursă de lumină LED, care nu poate fi înlocuită de către utilizatorul final, ci de către service-ul producătorului sau al reprezentantului acestuia.
	Corpul de iluminat LED este echipat cu o sursă de alimentare LED detașabilă.

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică <F> - LED Alb.

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică <G> - LED Color.

ÎNLOCUIREA ILUMINATILOR

- Capacule PLATINO au LED EXPERT sau LED ALEX deja montate în mod corespunzător.
- Pentru a înlocui o lampă, deconectați capacul de la sursa de alimentare.

- Pour remplacer la lampe, débranchez le couvercle de l'alimentation électrique.
 - L'éclairage doit être délicatement détaché de son support.
 - La réparation de la lampe ne doit être effectuée que par le fabricant.
 - Lors du remplacement de la lampe LED EXPERT, il convient d'utiliser des sources lumineuses dont les paramètres (longueur, diamètre, puissance, etc.) sont identiques à ceux de la lampe originale utilisée par le fabricant.
 - Toute lampe réparée ou neuve doit être doucement placée dans les supports.
- En cas de remplacement d'une lampe LED intégrée dans un profilé en aluminium, il faut enlever les couvercles et retirer la lampe LED ALEX. Installez la lampe neuve ou réparée dans l'ordre inverse.

UTILISATION ET ENTRETIEN DU COUVERCLE

- Tous les travaux d'entretien du couvercle doivent être effectués avec la tension du secteur déconnectée.
- Pour remplir l'aquarium, il faut d'abord débrancher le couvercle de l'alimentation électrique.
- Le couvercle doit être nettoyé avec un chiffon humide sans détergent. N'utilisez pas d'outils tranchants ou abrasifs pour nettoyer le couvercle, car cela pourrait endommager la surface du couvercle ou l'installation électrique.

POSSIBILITÉ SUPPLÉMENTAIRE DE CONTRÔLE DES LED ALEX

- La lampe intégrée dans le profilé en aluminium est en outre équipée de fonctions de gradation de la lumière.
- Les fonctions de la lampe sont contrôlées par un interrupteur monostable situé sur le câble d'alimentation.
 - Fonction de gradation - maintenez l'interrupteur allumé aussi longtemps que vous souhaitez modifier l'intensité de la lumière.
 - Fonction marche/arrêt - cliquez une fois sur l'interrupteur.
 - La lampe dispose en outre d'une « MÉMOIRE », de sorte que lorsque l'alimentation est débranchée et rebranchée, la lampe se souvient de la dernière fonction mémorisée.

- reeds gemonteerd.
- Om de lamp te vervangen, moet u het kapje van de voeding loskoppelen.
- De lichten moeten voorzichtig van hun houders worden losgemaakt.
- Reparatie van de spot mag alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.
- Bij het vervangen van de LED EXPERT lamp moeten lichtbronnen met dezelfde parameters (lengte, diameter, vermogen, enz.) worden gebruikt als oorspronkelijk door de fabrikant gebruikt.
- Klem de gerepareerde of nieuwe lamp zachtjes in de beugels.
- Bij vervanging van een geïntegreerde lamp in een aluminium profiel moeten de lichtkappen worden verwijderd en de LED ALEX worden uitgethaald. Installeer de nieuwe of gerepareerde lamp in omgekeerde volgorde.

GEBUIK EN ONDERHOUD VAN DE LICHTKAP

- Alle onderhoud aan de lichtkap moet worden uitgevoerd met ontkoppelde stroom.
- Om het aquarium bij te vullen, moet eerst de stekker uit het stopcontact worden gehaald.
- De lichtkap moet worden gereinigd met een vochtige doek zonder afwasmiddel. Gebruik geen scherp of schurend gereedschap om de lichtkap te reinigen. Dit kan het oppervlak van de lichtkap of de bedrading beschadigen.

EXTRA MOGELIJKHEID VAN LED ALEX BEDIENING

De in het aluminium profiel geïntegreerde lamp is bovendien voorzien van dim-/verlichtingsfuncties.

- De lampfuncties worden geregeld door een monostabiele schakelaar op het netsnoer.
- Dimmer-/helderheidsfunctie - houd de schakelaar aan zolang u de lichtopbrengst wilt wijzigen.
- Aan/uit-functie - klik één keer op de schakelaar.
- De lamp heeft bovendien een „GEHUGEN”, zodat de lamp de laatste opgeslagen functie onderhoudt wanneer de stroom wordt uit- en weer ingeschakeld.

- Instalația de iluminat trebuie desprinsă cu grijă din suporturile.
- Repararea unei lămpi trebuie efectuată numai de către producător.
- La înlocuirea lămpii LED EXPERT, trebuie utilizate surse de lumină cu aceiași parametri (lungime, diametru, putere etc.) ca cele instalate inițial de producător.
- O lampă reparată sau nouă trebuie prinsă cu grijă în suporturi.
- În cazul în care se utilizează o lampă LED integrată într-un profil de aluminiu, pentru înlocuire, trebuie îndepărtate clapetele și scos LED ALEX. Instalați lampa nouă sau reparată în ordine inversă.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA CAPACULUI

- Toate lucrările de întreținere a capacului trebuie efectuate cu tensiunea de rețea deconectată.
- Pentru a completa apa în acvarium, deconectați mai întâi capacul de la rețeaua de alimentare.
- Capacul trebuie curățat cu o lavetă umedă, fără detergenți. Nu utilizați instrumente ascuțite sau abrazive pentru a curăța capacul, deoarece acestea ar putea deteriora suprafața capacului sau instalația electrică.

POSSIBILITÀ SUPPLEMENTARE DI CONTROLLO LED ALEX

- La lampă integrată în profilul de aluminiu este echipată suplimentar cu funcții de reglare a intensității de lumină.
- Funcțiile lămpii sunt controlate de un comutator monostabil situat pe cablul de alimentare.
 - Funcția de dimmer - mențineți comutatorul pornit atât timp cât doriți să modificați intensitatea luminii.
 - Funcția de pornire/oprire - faceți clic pe comutator o dată.
 - Lampa are, în plus, „MEMORIE”, astfel încât, atunci când alimentarea este deconectată și reconectată, lampa reține ultima funcție memorată.

ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

(se aplică Uniunii Europene și altor țări europene cu sistemele de colectare separate)

Acest simbol, amplasat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că produsul respectiv nu trebuie încadrat în deșeurile menajere și tratat ca atare. Produsul trebuie

ÉLIMINATION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(applicable à l'Union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques approprié. En assurant un stockage approprié, vous pouvez contribuer à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. Le recyclage contribue à la conservation des ressources naturelles. Afin d'obtenir de plus amples informations sur le recyclage, veuillez contacter votre administration locale, l'entreprise de traitement des déchets de votre ville ou le point de vente du produit.



GARANTIE

L'entreprise garantit le bon fonctionnement de l'appareil pendant une période de 24 mois à compter de la date de vente. Les défauts révélés pendant cette période seront éliminés gratuitement dans un délai de 14 jours à compter de la date de livraison de l'appareil avec une carte de garantie, une preuve d'achat (reçu, facture), dans l'emballage d'origine du fabricant. En cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, l'appareil perd sa garantie. La garantie ne couvre pas les dommages mécaniques causés à l'appareil et les défauts qui en résultent, les pannes et les anomalies provoquées par une utilisation incorrecte ou incompatible avec la notice d'assemblage, inappropriée ou incompatible avec la notice d'utilisation, de stockage et d'entretien, de réparations non autorisées, de transformations ou de modifications de la construction. Le vendeur n'est pas tenu de fournir à l'acheteur aucun appareil de remplacement pour la durée de réparation.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'évolution technique. Le fabricant n'est pas responsable des défauts résultant du non-respect des recommandations de cette notice.

VERWIJDERING VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(geldt voor de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet worden ingediend bij een geschikt inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door te zorgen voor een goede afvalscheiding kunt u negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid helpen voorkomen. Recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen. Voor meer gedetailleerde informatie over recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeentekantoor, het afvalverwerkingsbedrijf van uw stad of het verkoopkantoor van uw product.



GARANTIE

Het bedrijf garandeert dat de apparatuur gedurende 24 maanden vanaf de datum van verkoop correct zal werken. Defecten die tijdens deze periode aan het licht komen, worden binnen 14 dagen na levering van de apparatuur in de originele verpakking gratis verholpen na het overleggen van de garantietaal en het aankoopbewijs (kwitantie, factuur). In geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik vervalt de garantie. De garantie dekt geen mechanische schade aan de apparatuur en defecten die erdoor worden veroorzaakt, schade en defecten die het gevolg zijn van onjuiste of niet-beoogde installatie, onjuist of niet-beoogd gebruik, opslag en onderhoud, ongeoorloofde reparaties, wijzigingen of veranderingen in de constructie. De koper is niet verplicht om de koper voor de duur van de reparatie vervangende apparatuur ter beschikking te stellen.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen als gevolg van technische vooruitgang. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor defecten die het gevolg zijn van het niet opvolgen van de aanbevelingen in deze handleiding.

Instrucțiuni de utilizare

Capacele din aluminiu Platino sunt concepute pentru iluminarea acvariumului.

CONDIȚII DE UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ ȘI TERMENI DE GARANȚIE

- Utilizați dispozitivul în conformitate cu instrucțiunile de utilizare numai în încăperi închise cu o umiditate relativă de maximum 70% și numai în scopul pentru care este destinat. Aceste instrucțiuni trebuie păstrate.
- Acest echipament poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mintale limitate, precum și de persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe privind echipamentul, în cazul în care va fi asigurată o supraveghere adecvată sau va fi efectuată o instruire privind utilizarea echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât să se înțeleagă riscurile asociate cu acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să curețe și să întrețină echipamentul.
- NOTĂ!** Iluminatul LED poate fi alimentat numai de sursa de alimentare LED furnizată, cu o tensiune de ieșire nominală de 12 V și un curent de sarcină exprimat în amperi care să corespundă modelului de lampă.
- Instalația de luminat deteriorată sau cu un cablu electric deteriorat nu poate fi utilizată.
- În caz de deteriorare a dispozitivului sau a cablului, vă rugăm să vă adresați punctului de achiziție a produsului. Nu efectuați de unul singur reparații la instalația de iluminat sau la cablu.
- Deconectați toate echipamentele din acvariu de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de instalare sau întreținere a dispozitivului.
- În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să contactați punctul de vânzare de unde ați cumpărat produsul.

INSTALAREA CAPACELOR DIN ALUMINIU

- Scoateți capacul din ambalaj, apoi îndepărtați cu grijă banda care protejează clapetele, LED-ul și cablul/sursa de alimentare.
- Pentru a verifica corectitudinea dimensiunilor, încercați rama capacului pe partea superioară a acvariumului.

- Capacul se instalează prin aşezarea acestuia pe un acvariu cu dimensiuni care corespund celor ale capacului.
- Pentru a obține o închidere etanșă, aplicați silicon pe marginile superioare ale acvariumului, așteptați câteva minute pentru a se usca ușor, și apoi așezați rama capacului pe acvariu. Siliconul are rolul de etanșant.
- Țineți la îndemână un cablu de alimentare care să aibă un întrerupător situat pe cablu și aflați în afara acvariumului.
- Apoi, verificați dacă cablul și sursa de alimentare sunt uscate și conectați sursa de alimentare la rețeaua electrică, așa cum se arată în figura alăturată.

- Capacul este echipat cu iluminare LED EXPERT sau LED ALEX.
- În cazul în care se utilizează o singură sursă de alimentare, este inclus un distribuitor de energie.



	Corpul de iluminat LED este echipat cu o sursă de lumină LED, care nu poate fi înlocuită de către utilizatorul final, ci de către service-ul producătorului sau al reprezentantului acestuia.
	Corpul de iluminat LED este echipat cu o sursă de alimentare LED detașabilă.

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică <F> - LED Alb.

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică <G> - LED Color.

ÎNLOCUIREA ILUMINATILOR

- Capacule PLATINO au LED EXPERT sau LED ALEX deja montate în mod corespunzător.
- Pentru a înlocui o lampă, deconectați capacul de la sursa de alimentare.

- Instalația de iluminat trebuie desprinsă cu grijă din suporturile.
- Repararea unei lămpi trebuie efectuată numai de către producător.
- La înlocuirea lămpii LED EXPERT, trebuie utilizate surse de lumină cu aceiași parametri (lungime, diametru, putere etc.) ca cele instalate inițial de producător.
- O lampă reparată sau nouă trebuie prinsă cu grijă în suporturi.
- În cazul în care se utilizează o lampă LED integrată într-un profil de aluminiu, pentru înlocuire, trebuie îndepărtate clapetele și scos LED ALEX. Instalați lampa nouă sau reparată în ordine inversă.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA CAPACULUI

- Toate lucrările de întreținere a capacului trebuie efectuate cu tensiunea de rețea deconectată.
- Pentru a completa apa în acvarium, deconectați mai întâi capacul de la rețeaua de alimentare.
- Capacul trebuie curățat cu o lavetă umedă, fără detergenți. Nu utilizați instrumente ascuțite sau abrazive pentru a curăța capacul, deoarece acestea ar putea deteriora suprafața capacului sau instalația electrică.

POSSIBILITÀ SUPPLEMENTARE DI CONTROLLO LED ALEX

- La lampă integrată în profilul de aluminiu este echipată suplimentar cu funcții de reglare a intensității de lumină.
- Funcțiile lămpii sunt controlate de un comutator monostabil situat pe cablul de alimentare.
 - Funcția de dimmer - mențineți comutatorul pornit atât timp cât doriți să modificați intensitatea luminii.
 - Funcția de pornire/oprire - faceți clic pe comutator o dată.
 - Lampa are, în plus, „MEMORIE”, astfel încât, atunci când alimentarea este deconectată și reconectată, lampa reține ultima funcție memorată.

ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

(se aplică Uniunii Europene și altor țări europene cu sistemele de colectare separate)

Acest simbol, amplasat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că produsul respectiv nu trebuie încadrat în deșeurile menajere și tratat ca atare. Produsul trebuie



Инструкция за употреба

Алуминиевите капаци Platino са предназначени за аквариумно осветление.

УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ И ГАРАНЦИЯ

1. Използвайте уреда в съответствие с указанията от инструкцията за употреба само в затворени помещения с относителна влажност не повече от 70% и само по предназначение. Запазете тази инструкция.
2. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са под надзор или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда. Децата не могат да почистват или да извършват дейности по поддръжка на уреда без надзор на възрастен.
3. **ВНИМАНИЕ!** LED осветлението може да се захванва само от доставеното LED захранващо устройство с номинално изходно напрежение 12 V и ток на натоварване, изразен в амperi, който съответства на модела на лампата.
4. Не се допуска използване на повредено осветление или осветление с повреден електрически проводник.
5. В случай на повреда на устройството или кабела, моля, свържете се с търговски пункт, в който сте закупили продукта. Не ремонтирайте сами осветлението или кабела.
6. Преди да извършите каквито и да било дейности по монтаж или поддръжка на устройството, изключете всички устройства в аквариума от електрическата мрежа.
7. В случай на каквито и да било съмнения, моля, свържете се с търговския пункт, откъдето сте закупили продукта.

МОНТАЖ НА АЛУМИНИЕВИТЕ КАПАЦИ

1. Извадете капак от опаковката, след което внимателно отлепете лентата, обезопасяваща капак, LED лампата и кабела/захранващото устройство.
2. За да проверите дали размерът е правилен, опийайте да поставите рамката на капак в горната част на аквариума.

3. Монтажът се извършва чрез поставяне на рамката на капак върху аквариум с размери, съответстващи на размерите на капак.
4. За да постигнете херметично уплътнение, нанесете силикон върху горните ръбове на аквариума, изчакайте няколко минути, за да изсъхне леко, и след това поставете рамката на капак върху аквариума. Силиконът ще изпълнява ролята на уплътнение.
5. След монтиране на осветлението, трябва да се уверите, че бутонът за включване, разположен на кабела, се намира извън аквариума.
6. След това проверете дали кабелът и захранващото устройство са сухи и свържете захранващото устройство към електрическата мрежа по начина, показан върху фигурата отстрани.



- Капакът е оборудван с осветление LED EXPERT или LED ALEX.
- Ако се използва само едно захранване, в комплекта е включен разпределител на захранването.

	Осветителното тяло LED е снабдено с LED източник на светлина, който не може да бъде подменян от крайния потребител, а от сервиз на производителя или от негов представител.
	Осветителното тяло LED е оборудвано със сменяемо LED захранващо устройство.

Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност $-F$ - LED Бил.

Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност $-G$ - LED Цветен.

СМЯНА НА ОСВЕТЛЕНИЕТО

1. Капаките PLATINO вече са оборудвани със съответно монтирани лампи LED EXPERT или LED ALEX.

3. Свъртливки след акуратно від'єднати від тримачів.
4. Ремонт світільника повинен здійснюватися тільки виробником.
5. При заміні лампи LED EXPERT слід використовувати джерела світла з тими ж параметрами (довжина, діаметр, потужність і т. д.), які були спочатку використані виробником.
6. Відремонтовану або нову лампу слід акуратно закріпити в тримачі.
7. Якщо встановлена світлодіодна лампа в алюмінієвому профілі - для її заміни необхідно зняти кришки та винятти LED ALEX. Встановити нову або відремонтовану лампу в зворотній послідовності.



- У разі використання одного джерела живлення в комплекті йде розподільник живлення.

	Світлодіодний освітлений світільник оснащений світлодіодним джерелом світла, заміна якого здійснюється не кінцевим споживачем, а сервісною службою виробника або його представника.
	Світільник оснащений знімним блоком живлення світлодіодів.

Цей виріб містить джерело світла з класом енергоефективності $-F$ - LED Білий.

Цей виріб містить джерело світла з класом енергоефективності $-G$ - LED Кольоровий.

ЗАМІНА ОСВІТЛЕННЯ

1. У кришках PLATINO вже встановлені світлодіодні лампи LED EXPERT або LED ALEX.
2. Для заміни лампи від'єднайте кришку від джерела живлення.

Інструкція з експлуатації

Алумінієві плафони Platino призначені для освітлення акваріумів.

УМОВИ БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ТА ГАРАНТІЇ

1. Використовуйте прилад відповідно до вказівок в інструкції з експлуатації тільки в закритих приміщеннях з відносною вологістю повітря не більше 70% і тільки за прямим призначенням. Цю інструкцію слід зберігати.
2. Цей пристрій можуть використовувати діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, психічними можливостями, а також люди з відсутністю досвіду і знання приладу, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою.
3. **УВАГА!** Світлодіодне освітлення може житивити тільки від блоку живлення, що входить до комплекту поставки, з номінальною вихідною напругою 12 В і струмом навантаження, вираженим в амперах, що відповідає моделі світільника.
4. Забороняється використовувати несправні світільники або світільники з пошкодженим електричним кабелем.
5. У разі пошкодження пристрою або кабелю, будь ласка, зверніться в місце продажу виробу. Не виконуйте ремонт освітлення або кабелю самостійно.
6. Перед проведенням будь-яких робіт з монтажу або технічного обслуговування пристрою відключіть все обладнання в акваріумі від електромережі.
7. У разі виникнення будь-яких сумнівів, будь ласка, зверніться до торговельної точки, де ви придбали продукт.

ЗБІРКА АЛУМІНІЄВИХ КРИШОК

1. Дістаньте кришку з упаковки, потім обережно зніміть стрічку, що захищає кришки, світлодіодну лампу і кабель/блок живлення.
2. Щоб перевірити правильність розміру, спробуйте кришку на

3. Світільники слід акуратно від'єднати від тримачів.
4. Ремонт світільника повинен здійснюватися тільки виробником.
5. При заміні лампи LED EXPERT слід використовувати джерела світла з тими ж параметрами (довжина, діаметр, потужність і т. д.), які були спочатку використані виробником.
6. Відремонтовану або нову лампу слід акуратно закріпити в тримачі.
7. Якщо встановлена світлодіодна лампа в алюмінієвому профілі - для її заміни необхідно зняти кришки та винятти LED ALEX. Встановити нову або відремонтовану лампу в зворотній послідовності.

2. За да смените лампата, трябва да изключите капак от захранването.
3. Лампата трябва да бъде внимателно извадена от държачите.
4. Лампата трябва да се ремонтира само от производителя.
5. При смяна на лампата LED EXPERT трябва да се използват източници на светлина със същите параметри (дължина, диаметър, мощност и т.н.), както оригиналната на производителя.
6. Ремонтiranата или нова лампа трябва да се захванат внимателно в държачите.
7. Ако се използва вградена светодиодна лампа в алуминиев профил, трябва да се отстранят капаките и да се извади LED ALEX. Новата или ремонтiranата лампа трябва да се монтира в обратен ред.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА НА КАПАКА

1. Всички дейности по поддръжка на капак трябва да се извършват при изключено мрежово напрежение.
2. За да допълните нивото на водата в аквариума, първо трябва да изключите капак от електрическата мрежа.
3. Капакът трябва да се почиства с влажна кърпа без препарат. Не използвайте остри или абразивни инструменти за почистване на капак, които могат да повредят повърхността на капак или електрическата инсталация.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ВЪЗМОЖНОСТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА LED ALEX

- Интегрираната в алуминиевия профил лампа е допълнително оборудвана с функции за намаляване/увеличаване на интензитета на светлината.
- Функциите на лампата се управляват от моностабилен превключвател, разположен на захранващия кабел.
 - Функция за затъмняване/осветяване - дръжте превключвателя включен толкова дълго, колкото силно искате да промените интензитета на светлината.
 - Функция за включване/изключване - шракнете превключвателя еднократно.
 - Лампата е допълнително оборудвана с „ПАМЕТ“, така че при изключване и повторно включване на захранването лампата помни последната запомнена функция.

ИЗВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОУРВАНЕ

(Отнася се за Европейския съюз и други европейски страни със системи за разделно събиране)

Този символ върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Трябва да се предаде в съответен пункт за събиране на използвано електрическо и електронно оборудване. Чрез осигуряване на правилно съхранение ще поможете да се предотвратят негативните ефекти, застрашаващи околната среда и човешкото здраве. Рециклирането помага за опазването на природните ресурси. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с местните власти, фирмата за извърляне на отпадъци във Вашия град или мястото за продажба на продуктите.



ГАРАНЦИЯ

Фирмата гарантира правилната работа на оборудването за 24 месеца от датата на продажба. Дефектите, установени през този период, ще бъдат отстранени безплатно в рамките на 14 дни от датата на доставка на оборудването заедно с гаранционната карта, документа за покупка (касова бележка, фактура) в оригиналната опаковка на производителя. В случай на повреда, причинена от неправилна употреба, уредът губи своята гаранция. Гаранцията не покрива механични повреди на оборудването и произтичащи от това дефекти, повреди и дефекти, произтичащи от неправилен или несъвместим с инструкцията монтаж или неправилно или несъвместим с инструкцията за употреба съхранение и поддръжка, неотризиран ремонт, модификации или промени в конструкцията. Продавачът не е длъжен да предоставя на купувача резервно оборудване за времето на ремонта.

Производителът си запазва правото да въвежда промени, свързани с техническия прогрес. Производителът не носи отговорност за дефекти, произтичащи от неспазване на препоръките на тази инструкция.

УТИЛИЗАЦИЯ ВИДРАЦОВАНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАНИЯ

(стосується країн Європейського Союзу та інших європейських країн з роздільними системами збору)

Цей символ на продукті або його упаковці вказує на те, що продукт не слід утилізувати разом з побутовими відходами. Його слід здати у відповідний пункт збору відрацьованого електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належне зберігання, ви допоможете запобігти негативним наслідкам, що загрожують навколишньому середовищу та здоров'ю людей. Переробка вторинної сировини сприяє збереженню природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку, будь ласка, зверніться до місцевого муніципалітету, компанії з утилізації відходів у Вашому місті або до місця продажу продукції.



ГАРАНТІЯ

Компанія гарантує безперебійну роботу обладнання протягом 24 місяців з моменту продажу. Дефекти, виявлені протягом цього терміну, будуть усунені безкоштовно протягом 14 днів з дня отримання виробником обладнання разом з гарантійним талоном, документом, що підтверджує покупку (чек, рахунок-фактура), в оригінальній упаковці. У разі пошкодження, спричиненого неправильним використанням, гарантія анулюється. Гарантія не поширюється на механічні пошкодження обладнання та викликані цим дефекти, пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного або непослідовного монтажу, неправильного або непослідовного використання, зберігання і технічного обслуговування, несанкціонованого ремонту, внесення змін або модифікацій в конструкцію. Продавець не зобов'язаний надавати покупцеві підміне обладнання на час ремонту.

Виробник залишає за собою право вносити зміни у зв'язку з технічним прогресом. Виробник не несе відповідальності за дефекти, що виникли в результаті недотримання рекомендацій, викладених в даній інструкції.